



DIE PRÜFUNGEN DES GOETHE-INSTITUTS **THE EXAMS OF THE GOETHE-INSTITUT**

PRÜFUNGSORDNUNG 检定考试规则

Stand: 1. September 2018

版本：2018年9月1日

Zertifiziert durch
认证方



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Prüfungsordnung des Goethe-Instituts e.V.

Stand: 1. September 2018

Die Prüfungen des Goethe-Instituts sind zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und werden an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt und bewertet.

§ 1 Grundlagen der Prüfung

Diese *Prüfungsordnung* ist für alle unter § 3 genannten Prüfungen des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

Das Goethe-Institut publiziert zu jeder Prüfung einen *Modellsatz* sowie einen oder mehrere *Übungssätze*, die für alle Prüfungsinteressierten im Internet einsehbar und zugänglich sind. Gültig ist jeweils die zuletzt veröffentlichte Fassung.

In diesen *Modell-* bzw. *Übungssätzen* zu den einzelnen Prüfungen sind Aufbau, Inhalt und Bewertung verbindlich beschrieben.

Einzelheiten zu den Prüfungen sind den jeweiligen, in ihrer aktuellen Fassung im Internet veröffentlichten *Durchführungsbestimmungen* zu entnehmen. Diese Bestimmungen sind rechtsverbindlich.

Module, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können, werden im Folgenden ebenso Prüfung bzw. Prüfungsteile genannt. Details hierzu finden sich in den jeweiligen *Durchführungsbestimmungen*.

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum können ausgewählte GOETHE-ZERTIFIKATE papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang der jeweiligen *Durchführungsbestimmungen* beschrieben.

歌德学院检定考试规则

版本：2018年9月1日

歌德学院各项检定考试，皆为证明以德语为外语的语言能力而设计，在本规则§2所述全世界各考试中心，皆依照统一办法施行和评分。

§1 各项检定考试基础

本检定考试规则适用于§3所述各项歌德学院检定考试。以当时最新版本为准。

歌德学院针对各项检定考试出版一套模拟试题及一套或多套练习试题，供有兴趣者上网浏览。分别以最新公布版本为准。

在各项检定考试的模拟试题及练习试题中，对其结构、内容和评分的描述具有约束性。

各项检定考试详情可参阅网站公布的最新版施行办法。这些办法均具有法律约束力。

单独或组合进行的考试模块以下称为考试或考试项目。详见各考试施行办法。

受考试类别和考试中心条件影响，部分GOETHE-ZERTIFIKAT检定考试以纸质和/或数字化形式进行。印刷和数字化考试的构成、内容和评分均一致。有别于纸质版考试施行办法的、针对数字化考试的特殊规定和说明参见附录。

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf sind Sonderregelungen möglich, sofern der spezifische Bedarf bereits bei der Anmeldung durch einen geeigneten Nachweis belegt wird.

Siehe hierzu die *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf (Personen mit Körperbehinderung)*.

§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Die Prüfungen des Goethe-Instituts werden durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- sowie den Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland.

§ 3 Teilnahmevoraussetzungen

§ 3.1 Die Prüfungen des Goethe-Instituts können von allen Prüfungsinteressierten mit Ausnahme von § 3.3 bis § 3.4 unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden.

Es werden bezüglich des Alters der Prüfungsteilnehmenden folgende Empfehlungen gegeben:

Prüfungen für Jugendliche (ab 10 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Prüfungen für Jugendliche (ab 12 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

Prüfung für Jugendliche (ab 15 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (modular, ab 01.01.2019 an ausgewählten Prüfungszentren, ab 01.08.2019 weltweit)

有特殊需求的考生可特殊对待，报名时需提供相关证明。

参见施行办法之补充：有特殊需求（肢体残障）的考生。

§2 歌德学院检定考试中心

歌德学院检定考试施行单位为：

- 德国境内外的歌德学院、
- 德国境外的歌德中心、
- 以及德国境内外歌德学院的检定考试合作伙伴。

§3 参试条件

§ 3.1凡对考试感兴趣者均可参加歌德学院检定考试，不拘年龄且不论是否拥有德国国籍，§ 3.3 和 § 3.4中提到的情况除外。

考生建议年龄如下：

青少年检定考试（10岁以上）：

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

青少年检定考试（12岁以上）：

- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

青少年检定考试（15岁以上）：

- GOETHE-ZERTIFIKAT B2（模块化考试，2019年1月1日起在部分考试中心施行，2019年8月1日起世界范围内施行。）

Prüfungen für Erwachsene (ab 16 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (bis 31.07.2019)
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (modular, ab 01.01.2019 an ausgewählten Prüfungszentren, ab 01.08.2019 weltweit)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

Prüfung für Erwachsene (ab 18 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter die Prüfung ablegen, ist ein Einspruch gegen das Prüfungsergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen der Prüfung o. Ä. ausgeschlossen. Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats auf einer darunterliegenden Stufe gebunden.

§ 3.2 Personen, die eine Prüfung bzw. einen Prüfungsteil oder ein Modul nicht bestanden haben, sind bis zum Ablauf der vom jeweils zuständigen Prüfungszentrum für einen wiederholten Prüfungstermin bestimmten Fristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen (vgl. § 15).

§ 3.3 Personen, die Zeugnisse des Goethe-Instituts gefälscht haben oder ein gefälschtes Zeugnis vorlegen, sind für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Fälschung von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. Diese Sperrfrist von einem (1) Jahr gilt weltweit für die Prüfungsteilnahme sowohl an Goethe-Instituten als auch bei Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts.

§ 3.4 Personen, die von der Prüfung gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 ausgeschlossen worden sind, sind bis zum Ablauf der in § 11 geregelten Sperrfristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen.

成人检定考试（16岁以上）：

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2（至2019年7月31日）
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2（模块化考试，2019年1月1日起在部分考试中心施行，2019年8月1日起世界范围内施行。）
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

成人检定考试（18岁以上）：

- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

未到建议年龄或年龄与建议年龄相距太大之考生，不得以年龄为由，例如考题与考生年龄不符等，对成绩提出异议。参考资格与参加过某一特定语言班或取得次一级别之检定考试证书无关。

§ 3.2 考试或考试科目或考试模块未通过者，在相关考试中心规定的重考期限前不得重考（参见§ 15）

§ 3.3 伪造或使用歌德学院检定考试证书者，自歌德学院获知伪造事实起，一年内不得参加全球范围内所有歌德学院及其考试合作伙伴提供的检定考试。

§ 3.4 依据§ 11.1和/或§ 11.2规定被取消考试资格的考生，在§ 11中规定的禁考期前不得参加检定考试。

§ 4 Anmeldung

§ 4.1 Vor Anmeldung zur Prüfung erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Prüfungsanforderungen, die *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* und über die anschließende Mitteilung der Prüfungsergebnisse zu informieren. *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* sind in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich. Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden bzw. die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

Nähere Information zu den Anmeldemöglichkeiten enthält das Anmeldeformular bzw. die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet. Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des gesetzlichen Vertreters erforderlich.

§ 4.2 Soweit die jeweilige Anmeldemöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V.. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Für den Fall, dass die Anmeldung bzw. Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungsinteressenten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

§ 4.3 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter www.goethe.de bzw. gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

§ 4 报名

§ 4.1 报名检定考试之前, 有意报考者可在考试中心或通过官网充分获知考试要求、最新版检定考试规则、最新版检定考试施行办法及成绩通知办法。报名即代表考生或其法定代理人已获知并承认现行的检定考试规则和施行办法。

更多报名信息可查看网上的报名表或者检定考试说明。有意报考者可在当地考试中心或网上获取报名表。行为能力有限的未成年人须获得法定代理人的同意。

§ 4.2 如条件允许, 填写完整的报名表可通过邮件、传真或电子邮件发回相关考试中心。报名、签约和履约事宜主要适用歌德学院一般运营条款。这一点报名时会被明确指出。如考试报名或施行通过歌德学院考试合作伙伴进行, 则考试合作伙伴的一般运营条款也同样适用。这一点报名时会被明确指出。具体考试时间会在考试日期前约五天以书面形式告知考生。

§ 4.3 如条件允许, 有意者可在歌德学院网站www.goethe.de或各考试中心网站上进行报名。报名, 签约和履约事宜主要适用歌德学院一般运营条款。这一点报名时会被明确指出。

§ 4.4 Soweit diese Anmelde­möglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungs­zentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

§ 5 Termine

Das jeweilige Prüfungs­zentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Bei nicht modular ablegbaren Prüfungen werden mündlicher und schriftlicher Prüfungsteil in der Regel innerhalb eines Zeitraums von 14 Tagen durchgeführt. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmelde­formularen bzw. bei der Prüfungs­beschreibung im Internet.

§ 6 Prüfungs­gebühr und Gebüh­renerstattung

§ 6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmelde­formular bzw. bei der Prüfungs­beschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungs­termine nicht eingehalten wurden.

§ 6.2 Gilt eine Prüfung aus Krankheits­gründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungs­gebühr für den nächsten Prüfungstermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungs­zentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungs­gebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungs­gebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungsteil­nehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

§ 6.3 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 20), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungs­gebühr wird vom Prüfungs­zentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 6.4 Wird ein/-e Teilnehmende/-r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungs­gebühr nicht zurückerstattet.

§ 4.4 如条件允许, 有意者可亲自前往当地考试中心报名。签约和履约事宜主要适用歌德学院一般运营条款。这一点报名时会被明确指出。

§ 5 考试日期

各考试中心自行决定考试的报名日期及考试的时间地点。非模块化检定考试的口试与笔试时间间隔通常不超过14天。最新考试日期和报名期限参见报名表或网上的检定考试说明。

§ 6 考试费及退费

§6.1 考试费按当地现行收费标准而定, 具体费用参见报名表或网上的检定考试说明。若考生在缴费期限内未缴清考试费用, 则不得参加考试。

§ 6.2 若考生因病无法参加考试(参见§12), 考试费可计入下一考试日期。对此相关考试中心决定收取不超过考试费25%的管理费。考生有权提供证据证明自身缺考未造成损失或损失明显低于总费用。

§ 6.3 若申诉成功(参见§20), 则该检定考试视为未参加, 考试中心可为考生保留考试费用于下次考试或退费。

§ 6.4 若考生被取消考试资格(参见§11), 考试费不予退还。

§ 7 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien (im Print- und Digitalformat) werden ausschließlich in der Prüfung und nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Prüfungstexte werden weder in ihrem Wortlaut noch in ihrer Anordnung verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfungen sind nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 26) berechtigt, auch unangemeldet den Prüfungen beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Prüfungsgeschehen eingreifen. Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

§ 9 Ausweispflicht

Das Prüfungszentrum ist verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Diese weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen Bilddokument aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Bilddokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

§ 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass die Prüfungen ordnungsgemäß durchgeführt werden. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen während der laufenden Prüfung den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung vorzeitig beenden, dürfen den Prüfungsraum während der Prüfung nicht mehr betreten.

§ 7 检定考试材料

检定考试材料（印刷和数字化版本）仅限用于考试，也仅限于歌德学院总部出版之形式。考试内容的文字或顺序均不得更改，除非为了更正技术错误或缺陷。

§8不对外公开

检定考试不对外公开。

只有歌德学院的代表有权出于质量保证的原因（参见§26），在不提前通知的情况下，旁听考试，但不得介入考试。

在考试施行纪录中必须记录此类旁听的起止时间。

§9出示证件

检定考试中心有责任确认考生身份无误。考生在考试开始之前、必要时在考试进行的任何时候，出示附有照片的官方身份证明文件。考试中心有权决定附照片证件的种类，及其他用以澄清考生身分的措施。考试中心认可哪些证件和其他哪些方式可用于身份证明，会和参试决定（参见§§ 3, 4）一同告知考生。

§10 监考

至少一位具备资格的监考人员确保考试按规则施行。考试进行过程中，考生只可逐一离开考场。检定考试施行纪录中必须详实记录考生离开考场的时间。提前离开考场的考生不得在考试进行期间再次进入考场。

Die Aufsichtsperson gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise und stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten. Die Aufsichtsperson ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung der Prüfung befugt. Fragen zu Prüfungsinhalten dürfen von ihm/ihr weder beantwortet noch kommentiert werden.

§ 11 Ausschluss von der Prüfung

§ 11.1 Von der Prüfung wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört. In diesem Fall werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in den *Durchführungsbestimmungen* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.). Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen weder in den Vorbereitungsraum noch in den Prüfungsraum mitgenommen werden.

Das Prüfungszentrum hat das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen bzw. durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss. Bereits der Versuch von Prüfungsteilnehmenden, vertrauliche Prüfungsinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss von der Prüfung.

Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in diesem Paragraphen genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann die Prüfung frühestens nach drei Monaten ab dem Tag des Prüfungsausschlusses wiederholt werden.

监考人员在考试期间提供必要的组织信息，并确保考生只使用许可的工具（参见§11）独立作答。监考人员只可回答与考试施行相关的问题。不得回答或评论与考试内容相关的问题。

§11取消考试资格

在考试中作弊，携带、使用或为他人提供禁用的辅助工具，或行为不当影响考试正常进程的考生，取消考试资格。这种情况下，考试成绩不予评分。禁止使用的辅助材料包括检定考试材料和施行办法中规定的材料以外的专业资料（如词典、语法书、自备的稿纸等）。电子辅助器具如手机、迷你电脑或其他可录放的装置，皆不得携带进入准备室或考场。

考试中心有权检查上述规定的遵守情况或贯彻遵守上述规定。违者取消考试资格。考生同样被取消考试资格，如其试图将保密的考试内容泄漏给第三者。

若考生因本条款所述原因之一被取消考试资格，自取消考试资格日起，最快三个月后才允许重考该项检定考试。

§ 11.2 Täuscht oder versucht ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r in Zusammenhang mit der Prüfung über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstäuschung beteiligten Personen von der Prüfung ausgeschlossen.

Erfolgt der Ausschluss, so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die an der Identitätstäuschung beteiligten Personen eine Sperrung von einem (1) Jahr zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts weltweit (vgl. § 3). Zu diesem Zweck (Kontrolle der Einhaltung einer verhängten Prüfungssperre) werden bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum, Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts (siehe dazu § 2) weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet. Siehe auch § 15.

Die vorigen beiden Absätze finden entsprechende Anwendung, wenn der/die Prüfungsteilnehmende zur Erlangung der Prüfung einer an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligten Person unrechtmäßige Zahlungen oder andere unrechtmäßige Vorteile für das Bestehen der Prüfung anbietet, verspricht oder gewährt (Antikorruptionsklausel).

§ 11.3 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass Tatbestände für einen Ausschluss gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 gegeben sind, so ist die Prüfungskommission (vgl. § 16) berechtigt, die Prüfung als *nicht bestanden* zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zertifikat zurückzufordern. Die Prüfungskommission muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor sie eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Es gelten die in § 11.1 bzw. § 11.2 genannten Sperrfristen.

§ 11.2 若考生在检定考试中身份造假或试图身份造假，则该考生及所有参与身份造假的人员取消考试资格。

如取消考试资格，歌德学院在衡量案件所有情况后，对参与身份造假者实施禁考，一年内不得参加全球范围内所有歌德学院及其考试合作伙伴提供的检定考试（参见 § 3）。为此（为确保禁考令正常执行），与被禁者相关的某些个人信息，如姓名、出生日期、出生地、禁考期限、考试中心的报名登记都会发布给世界各地的歌德学院（参见 § 2），进行备案处理。参见 § 15。

如参试者为了通过考试，向直接或间接参与组织考试的工作人员非法行贿，或向其提供、承诺或给予其他非法利益，则上述两个条款同样适用（反贿赂附加条款）。

§ 11.3 如考试结束后证实 § 11.1 和/或 § 11.2 中所述违规事实成立，考试委员会有权认定考生未通过考试，若已颁发考试合格证明书，考试委员会有权召回。考试委员会做出决定前，需听取相关人员意见。如有疑问，告知歌德学院总部，请总部作出裁决。适用 § 11.1 和 § 11.2 中所述禁考期限。

§ 12 Rücktritt von der Prüfung bzw. Abbruch der Prüfung

Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Die Möglichkeit zum Rücktritt von der Prüfung besteht; es besteht jedoch kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Erfolgt der Rücktritt vor Prüfungsbeginn, so gilt die Prüfung als nicht abgelegt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als nicht bestanden.

Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

Hinsichtlich der Prüfungsgebühren gilt § 6.2.

§ 13 Mitteilung der Prüfungsergebnisse

Die Mitteilung der Prüfungsergebnisse erfolgt in der Regel über das Prüfungszentrum, an dem die Prüfung abgelegt wurde. Eine individuelle vorzeitige Ergebnismitteilung ist nicht möglich.

§ 14 Zertifizierung

Das Zeugnis ist von dem/der Prüfungsverantwortlichen und einem/einer Prüfenden unterschrieben (vgl. § 16). Im Falle des Zeugnisverlusts kann innerhalb von 10 Jahren eine Ersatzbescheinigung ausgestellt werden. Die Ausstellung einer Ersatzbescheinigung ist kostenpflichtig. Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und gegebenenfalls sich daraus ableitenden Prädikaten dokumentiert. Das Prüfungszentrum weist bei Nichtbestehen auf die Bedingungen zur Wiederholung der Prüfung hin. Die Teilnahme an einer abgelegten, aber nicht bestandenen Prüfung wird unter Nennung der erhaltenen Punktwerte auf Wunsch bestätigt.

§12 退试或中断考试

在无损法定撤销权的情况下，应适用以下规定：考生可以退出考试，但无权要求退还已缴纳的考试费。开考前退出，考试视为未参加。开考后中断考试，考试视为不及格。

若因病缺考或中断考试，必须立即向考试中心提交医师诊断证明。考试中心与歌德学院总部协商后决定后续操作。

考试费适用 § 6.2。

§13 考试成绩通知

考试成绩通常由考生参加检定考试的考试中心通知。无法个别提前通知考试成绩。

§14 证书

证书由检定考试负责人和一名考官签名（参见§16）。若遗失证书，10年内可付费申请开具替代证明。考试成绩以分数和相应的评等方式记录。若未通过检定考试，考试中心告知重考条件。若考生参加但未通过检定考试，考试中心可应考生要求出具考试证明，并注明所得分值。

§ 14.1 Nicht-modulare Prüfungen

Prüfungsteilnehmende, die unten stehende Prüfungen in allen Teilen abgelegt und bestanden haben, erhalten ein Zeugnis in einfacher Ausfertigung:

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (bis 31.07.2019)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

§ 14.2 Modulare Prüfungen

Prüfungsteilnehmende, die ein Modul oder mehrere Module der Prüfungen

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (modular, ab 01.01.2019 an ausgewählten Prüfungszentren, ab 01.08.2019 weltweit)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

abgelegt und bestanden haben, erhalten je ein Zeugnis über das oder die abgelegte(n) Modul(e) in einfacher Ausfertigung. Werden alle vier Module an **einem** Prüfungsort und **einem** Prüfungstermin abgelegt und bestanden, haben die Prüfungsteilnehmenden alternativ das Recht auf ein einziges Zeugnis in einfacher Ausfertigung, das alle vier Module ausweist. Werden zu einem späteren Zeitpunkt ein oder mehrere Module erneut abgelegt, sind die dafür erhaltenen Zeugnisse mit bereits zuvor erworbenen kombinierbar.

Sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, kann beim GOETHE-ZERTIFIKAT B1 und beim GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (modular) auf Wunsch zusätzlich ein Gesamtzeugnis ausgestellt werden, das das Bestehen aller vier Module **innerhalb eines Jahres** an einem Prüfungszentrum bescheinigt sowie die einzelnen Ergebnisse und Prüfungstermine ausweist.

§14.1 非模块化检定考试

参加下列检定考试所有科目并及格的考生，获得一份证书：

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2（至2019年7月31日）
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

§ 14.2 模块化检定考试

参加下列检定考试

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (模块化考试，2019年1月1日起在部分考试中心施行，2019年8月1日起在世界范围内施行)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

一个模块或多个模块并及格的考生，各模块获得一份证书。在同一考试中心同一考试日期参加所有四个模块并及格的考生，有权选择获得一份证明所有四个模块的证书。若考生之后重考一个或多个模块所得证书可与此前已获证书合并。

考试中心条件允许的情况下，可应GOETHE-ZERTIFIKAT B1和GOETHE-ZERTIFIKAT B2（模块化考试）的考生要求为其额外出具一份总证书，证明一年内在同一考试中心通过所有四个模块考试，并注明各模块的成绩和考试日期。

§ 15 Wiederholung der Prüfung

Die in § 14.1 und 14.2 genannten Prüfungen können als Ganzes beliebig oft wiederholt werden; für die in § 14.2 genannten modularen Prüfungen besteht darüber hinaus die Möglichkeit, auch einzelne Module beliebig oft zu wiederholen.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Auf diese wird bei der Mitteilung des Prüfungsergebnisses hingewiesen. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch § 11.

§ 16 Prüfungskommission

Für die Abnahme und ordnungsgemäße Durchführung der Prüfung beruft das Prüfungszentrum eine Prüfungskommission ein, die sich aus zwei Prüfenden zusammensetzt, von denen in der Regel eine/-r der/die Prüfungsverantwortliche des jeweiligen Prüfungszentrums ist.

§ 17 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über den Verlauf der Prüfung wird ein Protokoll (im Print- oder Digitalformat) angefertigt. Darin werden die Daten zur jeweiligen Prüfung (Prüfungsteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Prüfungstermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und besondere Vorkommnisse während der Prüfung festgehalten.

§ 18 Befangenheit

Die Besorgnis der Befangenheit eines/einer Prüfenden kann der/die Prüfungsteilnehmende nur unverzüglich und nur vor Beginn der mündlichen Prüfung vorbringen.

Die Entscheidung über die Mitwirkung des/der Prüfenden trifft der/die Prüfungsverantwortliche.

In der mündlichen Prüfung hat mindestens einer der beiden Prüfenden keine/-n Prüfungsteilnehmende/-n im letzten vor der Prüfung von der/dem Prüfungsteilnehmenden besuchten Kurs unterrichtet. Ausnahmeregelungen bedürfen der Genehmigung durch die Zentrale des Goethe-Instituts.

§15 重考

§14.1 及 14.2 所述检定考试可无限次重考，此外§14.2 所述模块化检定考试各模块也可无限次重考。

考试中心可以规定重考期限。这一点通知考试成绩时会指出。考生无权要求特定考期。参见§11。

§16 检定考试委员会

为规范施行检定考试，考试中心需召集一考试委员会，成员为两位考官，其中一位通常是考试中心的检定考试负责人。

§17 检定考试施行记录

检定考试施行过程需进行记录（纸质或数字化形式）。记录各检定考试信息（考生、考试中心、考试日期等）与具体考试时间和考试期间的特殊状况。

§ 18 偏见

考生若担心某位考官怀有偏见，应立即且只能在口试开考前提出。

检定考试负责人决定该考官是否参与考试。

口试的两位考官中，至少有一位没有在考前一期培训班给考生上过课。特殊情况须有歌德学院总部批准。

§ 19 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden von zwei Prüfenden/Bewertenden voneinander unabhängig bewertet. Bei digitalen Deutschprüfungen werden Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen LESEN und HÖREN technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Im schriftlichen Prüfungsteil werden nur solche Markierungen bzw. Texte bewertet, die mit zulässigen Schreibwerkzeugen erstellt wurden (Kugelschreiber, Füller, Faser- oder Gelstifte in Schwarz oder Blau). Bei digitalen Deutschprüfungen werden nur die Texte bewertet, die in das entsprechende Textfeld eingetragen wurden. Die Einzelheiten sind den jeweiligen *Durchführungsbestimmungen* zu entnehmen.

§ 20 Einsprüche

Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung über die Bewertung ist endgültig.

Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unmittelbar nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts. Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren § 6.3.

§19 评分

考试成绩由两位考官独立评定。数字化德语考试中，给出答案选项的阅读和听力试题由测试平台自动评分。笔试部分只对用许可的书写工具（蓝色或黑色的圆珠笔、钢笔、毡笔或水笔）标记或文章加以评分。数字化德语考试中，仅对输入到相应答题栏中的文章进行评分。详见各检定考试施行办法。

§20 申诉

对考试结果若有异议，必须在成绩公布两周内，以书面形式向应考的考试中心主管提出申诉。

检定考试负责人可拒绝无根据或理由薄弱的异议。仅提出未达一定分数不足以构成申诉理由。

考试中心考试负责人决定是否申诉成功。如有疑虑，可请歌德学院总部进行裁决。歌德学院总部关于评分之裁决为最终决定。

对考试施行若有异议，必须在参加考试后立刻向相关考试中心主管以书面形式提出。检定考试负责人听取各方意见后裁决，并将过程记录存档。如有疑虑，由歌德学院总部进行裁决。若申诉成立，考试费适用§6.3。

§ 21 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Prüfung nehmen. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des gesetzlichen Vertreters. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des gesetzlichen Vertreters erfolgen.

§ 22 Verschwiegenheit

Die Mitglieder der Prüfungskommission bewahren über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

§ 23 Geheimhaltung

Alle Prüfungsunterlagen sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

§ 24 Urheberrecht

Alle papierbasierten und digitalen Prüfungsmaterialien sind urheberrechtlich geschützt und werden nur in der Prüfung verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Materialien ist nur mit Zustimmung der Zentrale des Goethe-Instituts gestattet.

§ 25 Archivierung

Die papierbasierten und digitalen Prüfungsunterlagen der Prüfungsteilnehmenden werden 12 Monate, gerechnet vom Prüfungstermin an, unter Verschluss aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt bzw. gelöscht.

Das Dokument über das Gesamtergebnis bzw. das Ergebnis des jeweiligen Moduls wird 10 Jahre lang aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt bzw. gelöscht.

§21 覆阅卷

考生可在考试成绩公布后提出申请，要求覆阅卷。行为能力有限的未成年者需要法定代理人的同意才能提出申请。覆阅须在法定代理人的陪同下进行。

§22 缄默

所有考试过程和成绩，考试委员会的成员均不得向第三者透露。

§23 保密

所有考试材料均须保密。必须上锁保存，相关人员对其负有保密义务。

§24 版权

所有纸质和数字化考试材料皆受版权保护，仅限检定考试使用。除此之外对考试材料的使用，特别是复制、散发以及公开考试材料，均须经过歌德学院总部同意。

§25 存档

考生的纸质和数字化考试材料自考试日期起，上锁保存 12 个月，之后妥善销毁或删除。

记录总成绩或各模块成绩的文件保存 10 年，之后妥善销毁或删除。

§ 26 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der schriftlichen und mündlichen Prüfung im Rahmen von Hospitationen sowie durch Einsichtnahme in die Prüfungsunterlagen sichergestellt.

Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

§ 27 Datenschutz

Alle an der Durchführung der Prüfung Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet. Das Goethe-Institut darf auf Anfrage von öffentlichen Behörden im Fall des begründeten Verdachts der Fälschung eines Goethe-Zertifikats die Echtheit des Goethe-Zertifikats bestätigen oder widerlegen.

§ 28 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2018 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2018 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

§26 质量保证

为确保考试施行始终如一的高质量，歌德学院会定期以旁听及查看考试材料等形式审核口试和笔试。

考生对此表示同意。

§27 数据安全

所有检定考试参与者均有义务保密并遵守实行的数据安全规定。如官方机构有理由怀疑某证书有伪造嫌疑，并向歌德学院提出询问，歌德学院可证实或否认该证书的真实性。

§28 末款

本考试规则自 2018 年 9 月 1 日起生效，适用参加 2018 年 9 月 1 日后各检定考试的考生。

若本考试规则各语言版本有文字出入，以德文版为准。

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)